DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 DIARAZON 15 JANUARI 1964 No. 4938

Apuntes Editorial

MILO SU CARNAVAL

Poco despues cu nos grito di ``auxilio`` a worde publica den ``S.O.S. Carnaval`` dia 4 di Januari den e edicion aki, Comite Central di Carnaval a reuni y C.C.C. 1964 a worde forma. No ta importa nos cu nos articulo a duna stimulacion. Pero si nos tabata masha satisfecho, cu C.C.C. 1963 a reuni y cu mes ora a pone man na obra.

Den e Comite di Carnaval nobo bao di gia di presidente sr. Milo Croes, kende ta yen di enthousiasmo, ta reina un gran espirito di actividad. Nos ta contento di por constata, cu esfuerzonan ta worde haci pa lanza ideanan nobo, trece un programa cu no ta exactamente mescos cu esun di tur anjanan pasa. Nos cu 9 anja largo caba, a sigui carnaval di Aruba paso a paso, ta spera cu C.C.C. 1964 lo logra presenta un programa cu especialmente durante di eligimento den Stadion, lo ta completamente otro. Pakiko no ta contrata orkestanan famoso of cantantenan di Trinidad, Puerto Rico, Venezuela? Casi sigur C.C.C. lo spanta pa e gastonan halto cu ta envolvi den esaki. Pero di otro banda nos ta kere cu C.C.C. no mester colecta placa promer y despues mira kiko por haci. Mester prepara un programa fantastico. Despues comercio endudablemente lo sigui cu su donacionan. Comerciopues ta envolvi y lo probecha masha di un bon programa, como cu Carnaval na Aruba lo atrae mas turista pa Aruba segun e ta mihor y mas grandi. Tambe nos ta kere cu no ta imposibel cu gobierno, for di e postnan cu a worde poni den presupuesto pa desaroya turismo, lo por duna un subsidio na carnaval. Nos ta kere cu si C.C.C. actua mes ora y manda telegramanan pa tur cantantenan y bailadornan di fama den teritorio di Caribe, e comite aki ainda lo logra presenta un programa fantastico.

Loke ta trata di e programa aki tin algo mas cu nos kier a mustra ariba dje, esta e tenemento di e Reinanan di clubnan y comercio parti for di otro den stadion. Nos ta di opinion cu no ta completamente honesto pa eligi Reina di Carnaval di Aruba for di tur e candidatanan, esta esunnan di clubnan y di comercio. Pues ta un echo, cu majoria parti ta asina cu e candidata di mas bunita ta worde elihi como reina. Pero tambe ta asina, cu loke ta trata di esaki, e candidatanan di e casnan comercial tin un mihor chens cu esunan di clubnan. No ta asina den practica, cu e casnan comercial por busca un candidata libremente y cu majoria parti no ta asina cu e candidatanan pa Reina tin di bende voto y esun cu bende mas voto, ta sali. E ora majoria parti ta e muchamuher di mas sabi, of mas popular of jiu di un tata rico cu por cumpra hopi voto y masha hopi biaha no e mucha muher di mas bunita. Pesei nos ta propone pa tene dos eleccion den Stadion: For di e candidatanan di e clubnan e Rei-

Siqui lesa pag. 2

Panama no ta reconoce tratado sera cu Merca na 1903

Washington no a hanja anuncio oficial ainda

CIUDAD DE PANAMA, 15 Jan. Gobierno Panamenjo a participa e minister mericano di exterior Dean Rusk, tres dia pasa, cu nan no ta reconoce e tratado serra na 1903 cu Merca. Asina hefe dje servicio Panamenjo di informacion a anuncia ayera den capital di Panama. Den e tratado aki a worde stipula cu Merca pa semper lo hanj a derecho pa haci uso dje canal di Panama y mantene esaki.

Merca a hanja tambe derecho pa instala e Zona di Canal di mas o menos 16 km hanchu.

Un bosero dje ministerio mericano di exterior a participa sinembargo cu nan no a ricibi ningun anuncio di gobierno di Panama, cu nan ta renuncia e tratado di 1903.

Funcionarionan na Washington a bisa si di a haci conosimentu cu declaracionnan di president Chiari y otro politiconan Panamenjo tocante renobacion dje tratado, pero cu nan no a hanja ningun anuncio oficial.

Segun un declaracion oficial saca na Washington, den cual ta ser anuncia lantamentu di un comision di cooperacion tocante e kestion di Zona di Canal, Merca no por ta amenaza seguridad di Canal di Panama.

Ora cu orden ta reina completamente atrobe deliberacionnan directo tocante e kestion aki lo tuma lugar. Merca ta desidido pa cumpli cu nan obligacionnan tocante funcionamentu di Canal di Panama den interes djesnan, cu ta depende dje navegacion aki, segun a ser bisa den declaracion mericano.

Casa Blanca a duna e declaracion despues cu president Johnson durante algun ora a delibera cu su ministernan di exterior y di defensa y cu e tres representantenan cu el a manda Zona di Canal en relacion cu e conflicto.

E grupo dje organisacion di estado mericano cu a ser manda Panama pa trata pa soluciona e kestion a declara ayera nochi den capital di Panama cu Merca y Panama a acepta su proposicion pa forma un comision di cooperacion cu e fin pa trata ne manera aki evita atrobe irregularidadnan den zona di canal di Panama. E grupo di organisacion di estadonan mericano a participa cu e trabao di e comite di cooperacion di Panama y Merca huntu, ta di evita irregularidadnan, y laga esakinan termina, si encaso tin tales irregularidadnan.

Tambe nan mester stipula cual lugar di e teritorionan lo hanja vigilancia special.

DEMOSTRACION NA HABANA

HAVANA, 15 Jan. Varios mil cubano ayeranochi a demostra den cayanan di Havana contra presencia di mericanonan den Zona di Canal di Panama. Nan tabatin borchinan riba cual tin scirbi ``tambe Panama lo triunfa`` y ``corre cu e yankeenan foi Panama``.



Consul Panameño indigna tocante incidente bandera

Oranjestad, 14 januari

Senjor Garcia de Paredes, consul general di Panama na Aruba, a bai masha contra di e accionnan militar di Merca contra studiantenan Panameño na Panama den un comunicado na prensa. El a jama e accion aki ``un masacre cu no a hanja su igualdad den historia di America Latino.

E teksto completo di e comunicado ta lo siguiente:

El Consulado General de Panamá en Aruba, careciendo todavía de noticias de su Gobierno, respalda en todas sus partes la actitud del Presidente Roberto F. Chiari, de la República de Panamá, en pro de la integridad y soberania nacional.

A la vez esta representación consular lamenta hondamente los tristes sucecos ocurridos el 9 de enero, entre universitarios panameños y estudiantes norteamericanos por el hecho de querer los panameños izar su glorioso pabellón en cierta escuela de Balboa (Zona del Canal), como ha sido ya costumbre establecida y acordada entre los dos países.

La agresión de las autoridades militares acantonadas en la Zona del Canal con tanques de guerra y armas modernas en contra de la juventud estudiantil de Panamá, es una masacre que no tiene paralelo en la historia de la Americá Hispana. El saldo de muertos y heridos es horroso.

Hay que tener en cuenta que la República de Panamá cedió una faja de su territorio nacional de 10 millas de ancho a través del Istmo, sobre el cual la Nación Istmeña cedió en 1963, limitadas facultades jurisdiccionales para los fines específicos de mantenimiento y protección del canal interoceanico. Pero sin detrimento ni menoscabo de la integridad nacional.

Mericanonan ta sali di Zanzibar

WASHINGTON, 15 Jan. Ministerio mericano di exterior a participa cu e caza torpedero ``Manley``, a drenta haf di Zanzibar y a cuminza cu evacuacion dje 50 subitonan mericano cu ta biba na Zanzibar. E colonia mericano riba e isla ta consisti di personal dje consulato mericano y specialistanan dje proyecto mercurry y nan famillanan

Proceso Auschwitz

FRANKFORT, 15 Jan. Pa di promer biaha den e proceso Auschwitz di seis dia na Frankfort, un dje 22 acusadonan a conta, cu el a mira nan tira presunan mata. Por lo menos 10 presu dje bloke special den campo di concentracion di Auschwitz a worde mata dia di ehecusion, segun ex oberscharfeuhrer Klaus Dylxwski a declara dilanti corte di justicia na Frankfort.

E ingeniero di 47 anja huntu cu 21 otro mester responde den e gran proceso aleman contra criminalnan Nazi di despues di guerra pa asesinato o complisidad ne asesinatonan di un cantidad grandi di hende.

proceso contra asesino

Conversacion nobo ta worde spera

MANILLA, 15 Jan, President Soekarno di Indonesia y president Macapagal di Philipina a declara, cu nan ta spera atrobe riba un conversacion nobo cu promer minister Abdoel Rachman di Maleisia pa regla e kestion di Maleisia.

E declaracion aki tabata den un comunicado, casa na Manilla despues dje bishita di Soekarno na Philipina.

Den e comunicado aki ta ser bisa, cu president Mcapagal a insisti pa baha e kestion. Indonesia tambe lo apoya e pretencionnan di Philipina na Noord Borneo. Manera anuncia federacion di Maleisia ta forma pa Singapore, Serawak, Sabah y Malakka.

Nan a papia tocante areglonan pa elaboracion di mineralnan Indonesia y Philipino pa haci uso di capacidad pa industrianan Indones y Philipiono cu no a wordu usa ainda. En bista dje cooperacion technico y scientifico nan a bira di acuerdo cu ambos pais mester haci mas entrecambio di forzanan sinja, principalmente riba terreno di agricultura y industria. Por ultimo nan a kita dificultadnan riba terreno di derechonan aerea Indones na Philipina.

Continuacion di pag. 1.

APUNTES EDITORIAL
MILO SU CARNAVAL

na di Carnaval di Aruba tin di worde eligi, mientras cu for di e candidatanan di comercio lo selecta Miss Aruba. E Miss Aruba aki, esta esun di mas bunita di tur e beautinan di comercio, lo por representa Aruba durante e eleccion anual di Miss Mundo na Miami Beach. Ya diferente biaha e organisadornan di Miss Mundo Contest a aserca Aruba cu e peticion pa manda un candidata. Un eleccion den Stadion cu ta regla di tal manera ta hacie atractivo tambe pa e casnan comercial participa cu nan candidatanan na e carnaval. E reclama cu e ora alavez ta worde haci pa cierto producto of negoshi lo no ta chiquito. For di e lugar aki alavez nos kier a haci un suplica en cuanto San Nicolas. Segun nos opinion honradez y carinjo ta obliga nos pa envolvi San Nicolas mucho mas den fiestamento di Carnaval. Como cu e ciudad aki como centro di poblacion ta mas grandi cu Oranjestad, seguramente tal cos ta hustifica. Pakiko no ta organisa un concurso di steelband na San Nicolas? Of e eleccion di Miss Aruba parti for di eleccion di Reina di Carnaval na San Nicolas? Pakiko no ta tene un baile di desfras masal pa miles di huespednan den Wesley Auditorium Of un fiesta grandi di carnaval pa mucha ariba e terenonan di picnic di Seroe Colorado?
Ta recomendabel pa pensa ariba esakinan tambe.

Y si Aruba tin gana di haci carnaval un atraccion pa turista, lo no ta un bon idea si tur club, den stad y pafor di stad, lo habri porta pa turistanan cu e ora por drenta despues di mustra por ehemplo un carchi cu a worde duna door di Oficina di Turismo? E clubnan aki por ehemplo lo por anuncia nan programanan ariba un borchi special pa tal anuncionan den e hotel. Pa e turistanan pa kende pafor di Arupa Caribbean Hotel tin masha poco diverticion ainda, esaki seguramente lo ta un atraccion special.
Pa e clubnan tambe di tal forma e hospitalidad lo worde accentua mas landa.

Situacion den canal di Panama

BALBAO, 15 Jan. E comando dje trupanan Mericano den zona di canal di Panama a contradesi noticianan segun cual guardia nacional di Panama lo tuma vigilansia riba Zona di Canal over di trupanan Mericano. E trupanan Mericano ta keda den funcion den henter e zona den frontera, pero ambos partido ta coopera huntu pa haci e situacion mas normaal atrobe, segun comando Mericano.

Lago ta acepta "deseonan" di I.O.W.U.A. diabierne

San Nicolas, 15 Januari

Apesar cu anteriormente a worde anuncia cu dia 13 di Januari, esta ayera lo ta e dia difinitivo cu Independent Oil Workers Union of Aruba I.O.W.U.A. lo entrega nan deseonan pa e Combenio Colectivo di Trabao nobo na Lago, esaki segun informacion no a tuma lugar, como cu Lago no kier a accepta e ´´deseonan´´ ariba dia 13 di Januari, pero a pidi representantenan di I.O.W.U.A. pa entrega esaki Diabierne venidero.

Despues cu dialuna mainta e representantenan di Lago, kendenan lo bai delibera cu I.O.W.U.A. a duna di conoce na e representantenan di union cu nan lo no por accepta nan ´´lista di deseonan´´, como cu nan kier un ´´storia di e empleadonan promer´´. E ´´storia di empleadonan´´ ta un informacion na Lago di e union tocante di e malcontentonan, motibonan di esaki, y deseonan di empleadonan di Lago. Asina cu esaki worde entrega na Lago, anto probablemente diabierne venidero union lo por entrega nan ´´deseonan´´ pa e C.C.T. nobo na Lago.
Dialuna mainta I.O.W.U.A. y Lago tabatin un reunion den ´´union office,´´ cual tabata un reunion di informacion di tur dos banda esta kiko ta e deseonan y linjanan cu lo worde tuma durante e venidero deliberacionnan. Dialuna atardi e directiva di e union a cuminsa e ´´storia di empleadonan´´.

BENIDA DI DELTA DESPUES EXTENCION AEROPUERTO NO TA SIGUR

Oranjestad, 14 Januari

Na e oficina major di Delta Air Lines na Atlanta no ta sigur ainda cu e compania di aviacion Mericano aki lo bolbe Aruba despues cu e aeropuerto pa trafico di jet na Aruba ta cla. Apesar cu anteriormente cu masha seguridad a worde bisa, cu Delta a laga Aruba temporalmente como cu e compania a cambia pa uso di jet ariba su trajecto for di New Orleans-Caracas y Aruba no por a ricibi e aeroplanonan aki, awor nos a worde informa, cu e terminacion di e extencion di e aeropuerto di Aruba no ta nifica automaticamente cu e avionnan di Delta lo bolbe Aruba.

Senjor T.M. Miller, vice-president di Delta Air Lines a contesta nos ariba nos pregunta: ´´Anteriormente tempo cu Delta a tuma Aruba den su vuelonan pa New Orleans nos no tabatin mucho exito cu nos esfuerzonan pa hanja bastante pasahero pa hustifica e aterizahenan na Aruba. Pero por ta cu entretanto a bin asina hopi cambio na Aruba cu ta bala pena pa bolbe studia e posibilidadnan pa hanja basta transportacion. Seguramente cu pronto nos lo haci tal investigacion. Asina cu nos tin un indicacion razonabel cu bastante uso lo worde haci di e vuelonan di Delta pa Aruba, nos ta spera cu e habitantenan di Aruba ora ta posibel lo haci uso di e transportacion di Delta´´. Insidernan ta di opinion cu ta posibel cu na luna di Maart venidero, e aeropuerto lo ta cla.

Demonstracion anti-Frances na Saigon

SAIGON, 15 Jan. Mas o menos dos cien estudiante a demostra na Saigon dilanti embahada frances y instalacionnan frances di enseñanza. Nan a protesta contra preferencia cu segun nan, president De Gaulle tin pa un Vietnam Uni. E demostrante a grita ´´Nos no ke De Gaulle,´´ y tabata carga borchinan riba cual tin scirbi - ´´Neutralismo ta traicion´´. No tabatin incidentenan. E director general frances pa asuntonan cultural y technico tabata testigo dje demostracion cu segun observadornan intencionalmente a wordu haci net durante su bishita. Di fuente altu Vietnames a ser participa awe cu gobierno Sur Vietnames a rechaza nombramentu di Robert du Gardier como embahador frances nobo na Saigon. Du Gardier ta actualmente embahador na Havana.

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos kier expresa nos mas sincero gradicimento na tur familia, conocir y amigonan cu na un of otro manera a mustra nan atencion na ora di morto y entierro di nos inolvidable jiu na bida jama:

CARLINO RAFAEL LOPEZ
(C.E.P.D.)

Tambe nos kier duna di conoce cu awe nochi 15 di januari lo tin un misa di Requiem pa e defunto den misa di Santa Theresita na San Nicolas pa 7´or anochi.

Na nomber di Sr. & Sra. Lopez
Dr. Schaepmanstraat 26, S.N.

Trafico di pasahero na aeropuerto dec. '62 y '63

Oranjestad.	
Pasahero	1962
A drenta	4365
Transito	1475
A sali	4058
Totaal:	9898
Pasahero	1963
A drenta	4729
Tranisto	947
A sali	4329
Totaal:	10005
Aterizahe	
1962	265
1963	305

Intrada di bapornan

Oranjestad, 14 Jan.

December 1962	
194 tankero	3.314.753 BRT
72 otro bapor	413.776 BRT
2 barco di bela	120 BRT
268 TOTAAL:	3.728.649 BRT
December 1963	
171 tankero	3.014.468 BRT
73 otro bapor	353.090 BRT
1 barco di bela	59 BRT
245 totaal	3.367.617 BRT

Sultan di Zanzibar no por drenta Kenya

NOMBRASA, 15 Jan. E sultan di Zanzibar cu nan a baha a llega den e ciudad di haf di Kenia, Mombasa. E no a hanja permit pa desembarca. Esaki en acuerdo cu desicion di gobierno Kenyatta. Entre tantu gabinete di Kenia a reuni pa di dos biaha den 24 ora na Nairobi. E reunion a wordu asisti pa ministernan di Tanganjika y Oeganda.
E sultan di 33 anja a llega cu 150 sympatisador abordi di un bapor. E ruman homber mas chiqui cu ta na Mombasa, tabatin mag di subi abordo.
Ayera e bandera dje sultan te ainda tabata cologa den su palacio na Zanzibar. Segun anuncio miembronan dje gobierno izquierdista e demostra e sultan nan fidelidad.

Conferencia cumbre Arabe a cuminsa

CAIRO, 15 Jan. Ayera tardi a cuminza na Cairo e conferencia, riba cual hefenan di estado Arabe lo conferencia tocante plannan Israelita pa usa awa di riu pa irrigacion di disierto Negeb. E president di Irak, Mariscal Abdel Salam Aref, tabata presidente dje sesion di inauguracion. E conferencia ta tumando lugar mei mei di noticianan tocante relacionnan mihora entre miembronan dje liga arabe. Jordania y Egypto a dicidi pa drecha nan relacionnan diplomatico cu a worde kibra ora cu Jordania a reconoce e regimen di Syria cu a sali di e Republica Arabe Uni.

Tambe cincu oficial di Egypto, cu foi e kestionnan di frontera entre Argelia y Marokko di anja pasa oktober ta presu na Marokko, lo regresa Cairo awe.

E plannan di Israel, cu a trece e lidernan arabe den braza di otro, ya ta avansa.

E Israelitonan ta spera pa mira kiko aki algun luna e awa di Jordan irriga nan propio teritorio. Segun observadornan e paisnan arabe, Egypto, Libia, Marokko, Tunisia, Argelia y Koeweit tin miedu di un crecementu grandi di economia Israelita door di haci e disierto Negeb secu un terreno fertil y pa un crecementu fuerte di imigrasion den e pais hudio.

China communista a manda e conferencia di paisnan Arabe cu a cuminza na Cairo un telegram den cual prome minister Tjsoe En Lai ta segura cu gobierno chines sinceramente ta apoya e punto di bista di paisnan Arabe en relacion cu e plannan di Israel.

Secuestracion na Alemania

WESEL, 15 Jan. Dos mucha chiqui, Karl Heinz Dickmann di 5 anja y Lydia vom Hagen di 4 anja cu diabierne atardi tabata hunga cerca di nan cas na Sonsfeld, cerca di Wesel, ta perdi.

Polis ta tene cuenta cu e posibilidad cu nan por a wordu secuestra cu auto pa Ulanda. Nan ta biba na caminda grandi caminda hopi auto pa Ulanda sa pasa.



A cuminsa ultimamente na Hulanda e torneo di schaak di Hoogoven na Beverwijk. Un di e momentonan mas importante di e torneo aki tabata e tiramento di lot cu nos ta mira aki. D. r.p.d. J.H.Donner, K.Draga di Alemania Bent Larsen di Dinamarca y I. Nej y P.Keres di Rusia.

Chroesjef ta busca apoyo serca Castro contra China

MOSCU, 15 Jan. E bishita sorprendente dje promer minister cubano Castro na Rusia ta wordu ponde den circulonan occidental den capital Ruso ne lucha dje lider ruso Croesjef, pa fortifica e union espiritual den campo socialista contra China y stroba eventual accionnan contra politiek di destencion dje lider ruso.

E bishita nobo di Castro, sin duda cu bista riba e situacion na Panama a tuma lugar riba insistencia di Chroesjef mas promer cu loke a ser planea.

Observadornan occidental ta kere tambe cu Chroesjef actualmente lo obliga su huesped pa duna un declaracion den e conflicto ideologico cu China den fabor di Rusia y tambe obligue pa afilia den e acuerdo nuclear di Moscu.

Castro sin duda lo pidi Rusia pa mas ayudo economico. Den circulonan occidental ta ser supone cu Croesjef y Castro lo delibera intensamente tocante situacion na Panama y otro paisnan di Latino America. Diplomaticonan occidental na Moscu ta hanja posibel cu Chroesjef a invita e lider cubano di gobierno na Moscu, en relacion cu e politiek ruso di destencion, y pa ordenele pa cambia su actitud enbista di Merca.

Principalmente ta ser ripara. cu e lider di partido di Alemania Oriental Walter Ulbricht poco promer cu e bishita di Castro a delibera cu Chroesjef na Moscu. (Tantu Ulbricht como Castro ta para na puestonan delantero dje campo socialista y cu ta alavez tambe e nervio dje relacionnan di Rusia y Merca). Den e bishita di Ulbricht y Castro e rumornan ta corre cu Chroesjef lo haci Occidente proposicionnan nobo pa soluciona kestionnan pa hanja mas cuminda. Ta ser bisa tambe cu Croesjef ta hanja den Castro un bon persona pa delibera cu'ne. E cubano aki ta conoci hasta na Moscu pa su dominio y voluntariedad.

Cu e ta consciente di su propio balor y kier laga esaki tambe conta a resulta foi e hecho, cu e no a firma e tratado nuclear di Moscu ainda. Expertonan occidental a sospecha cu Cuba lo tuma parti pa China. Pero si China lo no por yuda e economia di Cuba.

Observadornan occidental ta kere cu e bishita di Castro a cai den lugar pa un bishita cu e prome minister Ruso mester a haci riba e fecha aki na Cuba. E promer minister Ruso lo no kier viaha actualmente pa Cuba pa no lanta e sentimentunan mericano contra e isla.

Den un articulo dje organo ruso communista di partido Prawda di awe nan ta elogia e amistad ruso cubano di un cubano, pero otro banda ta ser bisa cu revolucion no por wordu importa o exporta.

Cooperasion entre Europa y Sur America mester expande

DEN HAAG, 15 Jan. Ne congreso internacional di estudiantenan na Den Haag tocante desarollo di Latino America cu a termina nan a llega den sector economico ne conclusion cu cooperacion economico entre Europa y Latino America mester worde expande den termino corticu. E cooperacion aki mester ta basa riba voluntad politico. Segun e congreso ta masha importante pa hanja camindanan pa llega na entrecambionan multilateral di personanan den interes di un formacion riba teritorio di sciencia moral y nan trabao. Europa entre otro mester duna ayudo na desarollo di infrastructura economico y social. E congreso ta spera cu un parti dje medidanan di placa exigui pa esaki lo bin na disposicion door di rebaha gastunan militar den futuro.

Den e seccion socio-religioso nan a papia tocante e lugar di iglesia ne transicion di compania federal pa industral. Nan a mustra cu pa un laico tin un puesto puente entre iglesia y e massa descristianisa. Tambe nan a bisa cu na Europa y Latino America nan mester sinja conoce otro tambe riba e tereno aki.

E congreso tabata organisa pa gruponan di estudio di estudiantenan pa kestionnan internacional di desarollo.

Esaki ta e Bisletstadion na Oslo, caminda dia 18 y 19 proximo e campeonato di schaats di Europa ta tuma lugar, den cual 33 corredor for di 12 pais ta tuma parti.



Avion di bombardeo cu dos bom nuclear a cai na Merca

BASE AEREA WESTOVER, 15 Jan. Den serrunan cerca di Cumberland den estado mericano Maryland, un avion mericano di bombardeo B-52 equipo cu dos arma nuclear a cal durante un tormenta di sneeuw. E cincu occupantenan probablemente a muri. Segun un anuncio di fuente dje forza aerea mericano ne base Westover, e armanan no tabata proviciona di un carga nuclear y no tabatin peliger pa un explosion nuclear. Evacuacion comarca, den cual e avion a cal no tabata necesario.

E cuartel general dje forza strategico mericano a participa cu e dos atoombomnan cu a sali dje avion di bombardeo ora cu esaki a cai den serrunan den estado Maryland a wordu hanja. Promer cu e vuelo segun anuncia nan a desconecta e bomnan. E lugar dje desgracia a wordu serra mientras nan tabata busca e bomnan menciona. Di e cincu miembronan dje avion solamente e comandante a sobrevivi e desgracia.

Morto a causa di alcohol

DEN BURG, 15 Jan. Un automobilista burachi un soltero di 43 anja ayeranochi a trapa na Den Burg riba e isla Texel un pareha, cu tabata di caminda pa misa. Un dje dosnan, un homber di 67 anja a wordu lastra pa 20 meter y a muri inmediatamente. Su casa di mes edad ta seriamente herida. Nan a hiba e muher cu un boto extra pa Den Helder, caminda el a muri despues di a llega hospital. Cu esaki no a termina, pasombra despues dje desgracia e auto a dal contra cas di un viuda. E automobilista burashi a drenta cas dje muher. Esaki a spanta asina tantu cu el a hanja un atake.

Despues el a muri. E automobilista a bishita un serie di cafeteria riba e isla. Polis local a arestele.

Delegasion comercial Cubano pa Londen

LONDEN, 15 Jan. E embahada cubano na Londen a segura cu den futuro un delegacion comercial di Cuba lo llega Inglaterra. E delegacion aki ta bin pa delibera tocante compra di casnan prefabrica, pa reemplasa e casnan destrui pe orcan Flora, y di material cu a wordu usa contra inundasionnan. Tambe nan lo papia tocante compra di mashin pa industria cubano, segun embahada a participa. Nan no a bisa nada ainda tocante fecha di llegada dje delegacion e cantidad di compra cu nan kier haci y manera di pago.

E debe comercial di Cuba na Gran Britania ta actualmente 10 millon libra esterlina caminda nan no a tene cuenta ainda cu benta di autobusnan Leyland ne gobierno di Havana pa 4 millon libra esterlina. Pa esaki nan a ofrece gobierno cubano un credito di cincu anja.

Apertura fiestanan di jubileo Caribe cu korfbal



Un momento di e encuentro di korfbal cual Caribe a gana diadomingo atardi cu 3-2 di D.O.F. Mas na drechi senjor Harold Harms. Mas dilanti Herman Figuiera den atake. Di dos di banda robez ta senjora Valbuena Beaujon, esposa di minister Lope Beaujon.



Un momento di accion mas. E bala ta bai atrobe pa e terreno di D.O.F. Mas na drechi senjor Edwin de Cuba di Caribe. Di dos di drechi, senjora Irma Beaujon ta bai ´tras di e bala. Den centro Edith Harms.



Tin biaha tabata parce manera e hungadornan kier a bringa cu otro. Edith Harms ta protega su mes contra un atake di senjor Rene de Vries. Referee ta senjor Jules Abrahams.



Presidente Tico Kuiperi tabatin motibo pa hari den half-time. E tabata pertenece na e goalgetternan caba. Mateo Reyes, cu´den e segundo mitar a traha dos gol, ainda no.

Goldwater acusa Macnamara

washington, 15 Jan. Minister Mericano di defensa Robert McNamara a acusa senador Goldwater di a viola seguridad di estado y a actua politicamente sin responsabilidad, ora cu el a declara cu raketnan Mericano di distancianan largo no ta infallible.

E senador republicano, cu a pone su mes candidato pe eleccionnan presidencial, ayera a bisa durante su campanja pe pre eleccionnan na Maart na New Hampshire, cu presidente Johnson ta confia demasiado riba forzanan raket di guerra door di propone un rebaho di presupuesto pa defensa.

Minister Mcnamara a bisa, cu e insinuasionnan dje senador door di ningun informasion, secreto o no ta segura.

Mas intercambio di Volleyball cu Santo Domingo na vista

(Di Nos Redactor Deportivo)
Segun informacion for di e activo president di Aruba Volleyball Association Roy van Putten, den e lunanan venidero por worde spera mas intercambio di volleyball entre Aruba y Sto. Domingo. Manera nos lectornan por corda den luna di december 1963 un equipo masculino for di Sto. Domingo a hunga dos partido na nos isla ganando ambos. For di e mes Asociacion Deportivo Manuel de Jesus Liriano, directiva di A.V.A. awor a ricibi un carta den cual nan ta anuncia viahe di un equipo femenino di Volleyball pa Aruba durante luna di februari 1964. E propio president di e Asociacion Jose Antonio Benitez lo acompanja e delegacion femenino e biaha aki. Despues di nan bishita na luna di december na nos isla, e delegadonan dominicano a keda asina interesa den presenta tambe nan equipo femenino na Aruba cu nan no a laga mucho tempo pasa y a bolbe tuma contacto cu Aruba pa awor trece nan damanan. Indudablemente e intercambionan aki ta di gran beneficio pa e deporte di volleyball.

¡Ademas Aruba Volleyball Association a ricibi un invitacion for di Sto. Domingo pa un delegacion tanto di damas como di caballeros bai hunga un serie di algun parti do na e pais dominicano. E plannan ta pa e delegacion arubano haci e viahe den luna di maart 1964.

Como parti di e preparacionnan pa e viahe na Maart, lo worde teni riba dia 16 di januari un reunion cu e clubnan cu a worde pidi pa manda hungadornan di nan club cu nan ta kere capas pa tuma parti den un training central for di unda un seleccion lo keda forma. E reunion lo tuma lugar pa 8´or den e club di Y.M.C.A. Como entrenador directiva di A.V.A. a nombra Corporaal Verhalle di Savaneta Kamp.

Reunion general dia 29

Pa dia 29 di januari a worde convoca un reunion general di Aruba Volleyball Association. Tambe e reunion aki lo worde teni den e club di Y.M.C.A. Punto importante di e reunion lo ta eleccion di un directiva nobo. E clubnan ta worde suplica di duna A.V.A. tur apoyo posibel e anja aki y cuminza haci esaki door di atende e importante reunion general anual. Un boet di fls. 5,-- lo worde duna na e cluban cu no atende e reunion general.

Promer cu dia 23 di januari, e clubnan afilia na A.V.A. por manda candidatos pa puesto den directiva.

Actualmente e directiva ta consisti di e siguiente personanan. Roy van Putten, president, Korp. Verhalle, vice-president, S. St. Jago secretario, J. Speter segundo secretario, U. Gilhuys tesorero, K. Alias, segundo tesorero y B. Schwengle comisario.

Ademas di e encuentronan cu Sto. Domingo ya menciona e actual directiva ya a cuminza ta traha plannan pa e torneo eliminatorio pa Copa Juliana.

Camp. Interdepartamento y comercial lo inaugura diabierne

(Di Nos Redactor Deportivo)
Ariba tereno di Aruba Jrs pa cinc´or diavierne awor lo worde inaugura e campeonato interdepartamental y comercial di futbol. Un partido lo worde hunga entre un equipo di cada un di e divisionnan. Di e equiponan di e departamentonan di Gobierno a worde eligi Water- en Energie-Bedrijf y di esunnan comercial e equipo di La ESPERANZA.

Asina ta cu e dos equiponan aki lo hunga e partido inaugural di e campeonato. E partido aki logicamente no ta valido pa e campeonato. Un total di 9 departamento lo competi den e campeonato interdepartamental pa dicidi un campeon di Gobierno, mientras cu di e casnan comercial lo competi un total di 12 equipo. E finale lo ta entre e ganadornan di e divisionnan pa dicidi e campeon. E intencion ta pa luego e campeon hunga contra di e campeon di Lago pa asina dicidi e campeon di Aruba. Lo ta promer biaha cu un campeonato similar ta worde teni na nos isla. Diasabra awor e campeonato mes lo cuminza.

Caribe a gana T.O.F. den korfbal

(Di Nos Redactor Deportivo)

Algo cu pa hopi anja no a worde presencia na nos isla, por a worde mira diadomingo atardi riba e tereno di Caribe na Kamakoeri. Como promer numero di e programa extenso di deporte di e club aki a prepara en coneccion cu celebracion di su 25 anja di existencia a worde teni un partido di korfbal entre Caribe y T.O.F. Como cu ta pa practica e deporte aki e club deportivo Caribe a worde funda originalmente, tabata logico cu e promer numero di e programa di deporte tabata un wega di korfbal. Un di e clubnan cu anteriormente tabata tin masha bon nomber a worde invita y esaki ta T.O.F., un equipo cu tabata consisti pa su majoria di surinamenjonan estableci na nos isla. Hopi di su hungadornan sinembargo ya no ta na nos isla mas, mientras cu otronan a yega na un peso y edad cu cual nan no ta subi un tereno di wega cu entusiasmo manera antes mas.

Den ambos equipo tabata tin diferente verdadero veteranos di e deporte alinea. T.O.F. por ehempel a trece e conocido Rene de Vries y senjora, Herman Figuiera, Zep Bislick, Charlie van Eer, sra. Luckhoo, mientras cu den Caribe nos por a mira den accion Henry Lacle, Tico y Leo Kuiperi, Edwin de Cuba, Erwin Oehlers, Irma Beaujon, Siki Beaujon y Erna Oehlers.

Como referi tambe nos por a mira un cara cu no tabata stranjo riba terenonan di korfbal. Esaki ta Jules Abrahams, kende a dirigi masha hopi wega di korfbal den su vida.

Den e promer mitad e rumannan Tico y Leo Kuiperi a percura pa dos gol cu a pone Caribe adilanti cu un ventaha di dos cero.

Despues di e sosiego, den e doelvak di T.O.F. Mateo Reyes ta percura pa dos bunita gol y asina empata e partido na 2 gol pa banda.

E cambio di vaknan ta favorece Den ambos equipo tabata tin di-Caribe awor y Sid Frigerio ta percura pa e gol decisivo ora cu tabata falta mas o menos diez minuut pa e partido caba. Cu e score di 3-2 na favor di Caribe e partido a termina.

Indudablemente mayoria di e hungadornan a saka un largo suspiro ora cu referi Jules Abrahams a duna e senjal cu e partido a termina.

Pa un gran parti di e publico presente, cual den su mayoria tabata consisti di hendenan hoben, e wega di korfbal tabata un revelacion. Hopi no a mira e deporte aki hunga nunca antes, aunke cu nan ta forma parti di un club cu a cuminza cu e deporte aki. Tambe tabata tin diferente veterano canto di linea cu tabata anima nan hungadornan recordando indudablemente e hopi anjanan pasa cu nan mes tabata corre y suda defendiendo colornan di nan respectivo clubnan.

Un famia di cincu persona for di Alemania Oriental a logra hui pa Occidente. Nan a alcanza Berlin-West door di un cabuya cu nan a baha for di un bentana di un cas bashi. Aki nos ta mira e testigonan di e huida exitoso cu a hiba cincu persona den libertad.



AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ „DE STAD„
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

TELE-ARUBA

Diarazon 15 Jan.

Diarazon 8 di Januari

05.30	Cartoons
06.00	N.A.N.A.A.
06.30	Verrekijker
06.45	Papiamento Newscast Live & Filmnews
07.00	Phil. Sivers Show
07.30	Sports News
07.45	Lassie
08.15	This man Dawson
08.45	English Newscast Live & Filmnews
09.00	Specials
10.00	Sig Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diarazon 15 Jan.

8.45	Senderos de luz
9.00	Cajas con sorpresas
9.30	Jardin de infancia
10.00	Ingles por T.V.
10.30	Cosas de mujeres
11.15	Quien es quien en T.V.
11.45	Novela
12.00	Show de Saume
13.00	Noticias
13.05	Cont. Show de Saume
13.15	Se necesita una amiga
13.35	Novela
13.50	Yo se lo vendo
14.20	Punto y aparte
14.45	Estudio Hector Monteverde
15.15	Perfecta ama de casa
15.45	Aventuras de Popeye y Yeyo
16.15	Mejias y sus muchachos
17.15	Yogy Bear
17.45	Noticias
17.50	Wells Fargo
18.30	Huckleberry Hound
19.00	Cero Uno
19.30	Dick van Dijke
20.00	El observador
20.15	Novela
20.30	Don Camilo
21.00	Dimension desconocida
21.30	Bonanza
22.30	Noticias
22.35	Cabildo Abierto

CINE

Diarason 15 Jan.
De Veer: 6.00 p.m. ´´Un Rayo de Luz´´ all
8.30 p.m. ´´Eichmann, His Crimes and Judgment´´ 18 j
Rialto: 8.00 p.m. ´´Ladrón Que Roba a Ladrón´´ all
Principal: 8.00 p.m. ´´Walk On The Wild Side´´ 18 j
Aurora: 8.00 p.m. ´´Valley of the Dragons´´ all
Savaneta: 8.00 p.m. ´´Man-Trap´´ 18 j

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. V. v.d. Bijl.
San Nicolas-Sta Cruz-Sav: Dr. H.R. Dennert

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba. Tel: 1080-1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic



Diadomingo anochi Gina Kuiperi, jiu di e presidente di Caribe a worde eligi como ´´Irama´´. Aki e ta sinta hari riba scoochi di Jerry Eman. El a caba di tende e resultado.

Cumpleanjos

Dia 14 a cumpli anja señor Hilario Thode, felicitacion ta bini di si jiu stima Michael, esposa Teresita, mama y tata, 7 rumannan, suegra, swanan, cunjanan, primo i primanan, comernan, madrina Tomasita Wouters, padrino Abraham Anthony, amiga y conocirnan.

Fraude na Rusia

MOSCU, 15 Jan. Un corte Ruso di justicia a condena cincu persona pe pena den prison di 10 te 5 aña, pasobra nan a comete sobornasion pa admiti estudiantenan na un instituto economico na Moscu. Un estudiante a paga 400 libra esterlina, un otro 280 ambos a hanja un aña den prison.
E tres personanan di mas importante cu a comete sobornasion di cual dos tin sesion den comision di admision y e di tres a busca cliente pe otronan a hanja 10 aña y nan propiedadnan a wordu confisca.

A. Marja a muri

DEN HAAG, 15 Jan. Den e cas di Diaconessennan Bronovo na Den Haag a muri ayeranochi a literario A Marja, seudonimo pa A Th Mooy. El a llega edad di 46 anja.
Senjor Arend Theodoor Mooy a nace dia ocho di maart 1917 na Oude Leye como jiu di un predicante y un maestra di school. El a studia literatura ne universidad di reinado na Groningen. E tabata autor di un romance, novela, poesia, criticanan segundo editor dje revista mensual di Nieuwe Stem y colaborador cerca corantnan y radio.
Na anja 1952 senjor Mooy a hanja premio cultural dje ciudad Groningen. Su obranan ta: Stalen op zich, Eenvoudig schilderij, Amneveld Havenlicht, Snippers op de rivier, zon en sneeuw, In Kleine Terts, Kleur uit Rilke, Waar ik ook ga, etc.etc.

Rapport di Alemania West tocante di humamento

HAMBURG, 15 Jan. Profesor di Einhold Poche dje academia medico na Hamburg a anuncia, cu aki algun siman lo sali un rapport Aleman tocante e conferencia entre humamentu y salu. Investigasionnan Aleman, cu a ser haci durante cincu anja largu, pa asosacion di pathologonan di Rinland Westfalen, a jega alcontrario dje trabao Britanico y e recien rapport Mericano ne conclusion cu existencia di canser den pulmon, no ta causa dje tantu ey pa humamento di sigaria pero di e huma di yehiculonan y mas suchi den aire causa pa fabricanan.
Tambe e alemannan a llega ne conclusion, cu chens pa canser pa humadornan esclavisa ta bira menos, door cu e chens pa enfermedadnan cardiaco y di vena ta aumenta. Profesor Poche ta di opinion, cu humamentu no ta di significansia pa crea canser di pulmon.
Foi infestigasionnan dje ultimo anjanan a resulta, cu automobilistanan cu ta worde expone na aire susha pa huma di fabricanan, varios biaha sa hanja canser na pulmon. E recien rapport Mericano tocante consecuensianan perhuicioso di humamentu ta segura e rapport Britanico di docternan di 1962.
Un bosero dje asosacion Britanico di docternan a bisa cu humador di sigaria ta hanje dilanti e seleccion sea pa laga di huma o pa corre riesgo di hanja canser o otro enfermedadnan.

Transplantasion di nier na Merca

DENVER, 15 Jan. Den e hospital general di Colorado na Denver ayera nan a transplanta cu exito niernan di un macaccu Bavian den curpa di un hobencito di 16 anja. Esaki te di tres transplantacion cu e mesun equipo di syruganonan ta haci den e hospital aki.
E anterior transplantacion a tuma lugar dia 6 y 20 di december pasa cu dos homber di 40 y 45 anja. Ambos ta den hospital pa observacion y nan ta salud, segun a ser anuncia.

Alemania Oriental y acuerdo di paz

BERLIN, 15 Jan. Gobierno di Alemania Oriental a declara cu e acuerdo tocante pasnan di Pascu na Berlin ta forma un base apropia pa mas deliberasionnan.
E servicio di informasion di gobierno di Alemania Oriental a participa despues di un reunion dje presidio dje conseho di ministernan di Alemania Oriental, cu gobierno ta dispuesto pa lucha pa areglonan entre republica federal di Aleman Oriental y Berlin Occidental, cu lo contribui pa normalisacion di relasionnan. Den e declarasion di cual e agencia di prensa di Alemania Oriental Adn a anuncia, ta ser bisa; E ehempel di acuerdo di Berlin lo fortifica e idea, cu pa henter nos pueblo ta di interes cu lo tin un acercamentu y mas comprension entre gobiernonan di Alemania Oriental y Alemania Occidental.

Nehroe a bai bek na Delhi

BHOEBANESWAR, 15 Jan. Prome minister Nehroe di India cu na cuminzamentu dje siman aki a cai malu , awe a wordu hiba cu helikopter pe aeropuerto militar di Bhoebaneswar, foi caminda el a sali despues na Nueva Delhi. Circulonan bon informa ta bisa cu estado di salu di Nehroe ta satisfactorio.
E prome minister despues a jega Nueva Delhi. El a bisa periodistanan; mi ta sinti mi bon. Prome a ser anuncia di fuente oficial, cu e minister president di India, Nehroe, cu tambe ta minister di exterior, lo wordu reemplaza durante su enfermedad pa minister Krisjnamachari den e puesto di minister di exterior.
E actividadnan sobra di Nehroe, cu tambe tabata relasiona cu e trabow dje comision pa economia, y esun di ehecusion di energia nuclear, lo wordu haci pa minister Nanda.

Venezuela ta critica Inglaterra

CARACAS, 15 Jan. President Romulo Betancourt ayeranochi a critica e transaccion ingles di autobus cu Cuba.
El a declara cu paisnan Europeo por wordu pone dilanti e seleccion pa comercia sea cu Cuba o cu Venezuela. Betancourt ta un adversario dje regimen di Dr. Fidel Castro. E president a bisa, cu e comercio Europeo cu den propio carne y sanger a sinti efecto dje intentonan di terroristanan Castrista pa tumba gobierno. Betancourt tambe a critica Canada y Spanja. Segun lectura Venezolano un bapor foi cual na november pasa tres ton di arma a wordu descarga na Venezuela, a ser cumpra na Canada. Tambe tin noticianan tocante compra di bapornan chiqui door di Cuba foi Spanja.

Proceso Auschwitz ta continua

FRANKFORT, 15 Jan. Awe nan a continua na Frankfort e proceso contra 22 ex bewaker di e campo di Nazi di destruccion na Auschwitz, caminda den segunda guerra mundial millones di presu, principalmente Hudionan aser asesina.
Despues cu Robert Mulka, un ayudante dje comandante di campamentu, a trata pa convence e jueznan ayera di no sa nada di existencia di cuartunan di gas den e campo, pa cual e ta selecciona e victimanan, tambe e di dos persona sospecha, cu a wordu somete na un interogacion e cahero Karl Hoecker di 52 anja, awe casi a ripiti palabra di Mulka. Hoecker, cu durante regimen Nazi tabata Obersturmfuehrer cerca SS, ta acusa di tabatin como ayudante dje lider di campo vigilancia riba cuartunan di gas y a selecciona e victimanan. (Durante un investigacion, cu a dura 4 dia, a ser anuncia cu mas o menos mil persona tabata forma personal dje campo afama. Despues di 1945 45 miembro di nan a ser ehecuta. Nan ta convence cu e ex guardianan dje campamento ta biba den stranheria bow di nomber falso.

Aumento di prijs di coffie

WASHINGTON, 15 Jan. Merca lo propone e conseho internationaal di coffie di aumenta e contingentenan di export di coffie dje paisnan di produccion cu e fin pa frena e aumento di prijsnan di coffie, segun a ser anuncia di fuente oficial di Merca. Merca tin idea di entrega e proposicion aki ne venidero reunion dje organo ehecutivo dje organisacion cu lo ser tene dia 27 di Januari proximo na Londen.
Segun boseronan no ta exclui, cu e delegasion Mericano lo pidi pa un reunion di un asamblea extraordinario dje conseho y no kier warda riba e siguiente reunion di estatuto, cu lo tuma luga na Maart proximo.

Irregularidadnan na Argelia

ORAN, 15 Jan. Na Oran tabatin e ultimo dianan aki, irregularidad en relacion cu e politek socialista di Ben Bella. Tambe adversarionan dje politiek aki a tene demostracionnan.
300 Persona ta aresta. Nan lo mester comparece dilanti tribunal special.
Millones di partidarionan di Ben Bella tabata demostra den cayanan dje ciudad.
Entre tantu ta reina paz atrobe. Den circulonan oficial di Argelia nan ta pone hopi balor ne demostracion dirigi contra Ben Bella. Oran te distrito electoral di president y tambe e capital economico dje pais. Ayera nan a sentencia 32 demostrante, 29 a hanja straf den prison, cu varia di un luna te dos anja, uno a keda liber. Dos a wordu condena provicionalmente. Ne grupo di demostrantenan aki tabatin algun comerciante, cu tabatin miedu pa importancia di socialismo cu lo perhudica nan.

Bringamentunan na Vietnam del Sur

SAIGON, 15 Jan. A ser anuncia oficialmente den capital Saigon di Vietnam del Sur, cu como consecuencia di bringamentonan cu a tuma lugar dia prome di Januari den provincia Din Toei nan a haci 60 arestasion. E lucha caminda tabatin 4 morto y 18 herido, tabata entre Vietnamesnan catolico y Boedhista, cu no tabata di acuerdo tocante cierto cambionan riba terreno agricola.
Entre tantu gobierno a lanta un comision cu ta consisti di Boedhistanan y catolicoman cu a yega e teritorio relasiona. Nan a pidi ne lugar aki e obispu Frances Van Nha Trang Piquet pa duna su cooperasion.

Proceso contra ex-nazi di Muenchen

MUENCHEN, 15 Jan. Dia 27 di januari proximo ta cuminza dilanti e corte di justicia na Muenchen un porceso contra Erich Deppner di 53 anja, kende ta ser acusa di complisidad na asesinato di 77 presu ruso di guerra foi e campo Amerfoort. Riba orden di Van Rauter el a forma un comando di ehecucion. Deppner a declara e ultimo ey, cu Rauter a ordena ehecucion como represalia pe crueldadnan cometi contra soldanan aleman.

Tarivanan di staal den paisnan di EEG

BRUSELAS, 14 jan. Pa di tres biaha e ministernan dje seis paisnan dje comunidad Europeo pa carbon y staal no a logra awe di llega di acuerdo tocante un aumento den derecho an di importacion riba staal y heru bruto foi paisnan cu no ta miembro dje comunidad.
Mescos cu ne otro reunionnan di dos di december y shete di januari na Luxemburgo e proposicion aki no por a obtene dje autoridad altu pa e comunidad di carbon y staal acuerdo corecto.
Na Luxemburgo e proposicion aki di autoridad altu di e comunidad pa carbon y staal no por obtene aprobacion di Ulanda y Italia. Door cu un tal decicion por wordu acepta solamente cu un unanimidad, e asuntu aki actualmente ta definitivamente foi programa.

Brigitte Bardot di acuerdo cu prensa Brazileiro

RIO DE JANEIRO, 11 Jan. Deliberasionnan entre e artista Frances di cine Brigitte Bardot y prensa Brazileiro a condusi pa acuerdo completo.-
Brigitte probablemente mayan atardi, lo tene den sala di oro den palacio Copa Cabana na Rio De Janeiro un conferencia di prensa. E periodistanan como contra prestasion riba nan palabra di honor a priminti e artista Frances di lageie cu sosiego durante su vacasion.
Hefe di prensa di palasio Copa Cabana, cu ta encarga cu organisacion di conferencia di prensa ta garantisa bon ehecusion dje acuerdo.
Nan lo anuncia ne ultimo momento e ora exacto dje conferencia di prensa cu ta exclusivamente pa periodistanan profesional. Bardot lo hanja mainta prome bishita di un docter.
Esaki lo controla si e ta completamente restablese di e crisis di nervio cu el a hanja door di cambio di clima y door cu na su llegada di Rio de Janeiro el a worde persegui pa fotografonan di prensa y periodistanan.



Prinses Irene ultimamente a ser hura como tolk na Spanjo na universidad di Utrecht. A presencia e solemnidad La Reina Juliana (na robez) y Prinses Beatrix (di dos di robez).

Indonesia y Filipinas a tene deliberacion

MANILLA, 14 jan. President Soekarno di Indonesia y president Macapagal di Philipina a bira awe di acuerdo tocante un comunicado comun despues di nan deliberasionnan di tres dia tocante Maleisia. E comunicado lo wordu publica mayan.
President Soekarno despues a sali pa Ceboe, na Suroeste di Manilla. Nan ta spera cu Cebu lo worde escoge pa comercio Indones cu tabata tuma luga prome cu Indonesia a cuminza cu e politiek di confrontasion contra Maleisia, via Singapore y Penang. Despues di e regresa Manilla atrobe Soekarno lo firma e comunicado y sali pa Cambodja.
E minister Indones di exterior dr Soebandrio a bisa awe na un conferencia di prensa cu politiek di confrontasion di su pais contra Maleisia, no ta un lucha pa guerra pero un lucha pa solucion pacifico di nos problemanan.
E vice presidente di Philipina Pel Pelaez, a contradesi awe un noticia di Londen foi cua ta resulta cu e embahador Britanico na Manilla John Mansfield Addis a pidiele pa stop di apoya e atakenan di Soekarno riba Maleisia.

"Buscando amor di Mama"

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

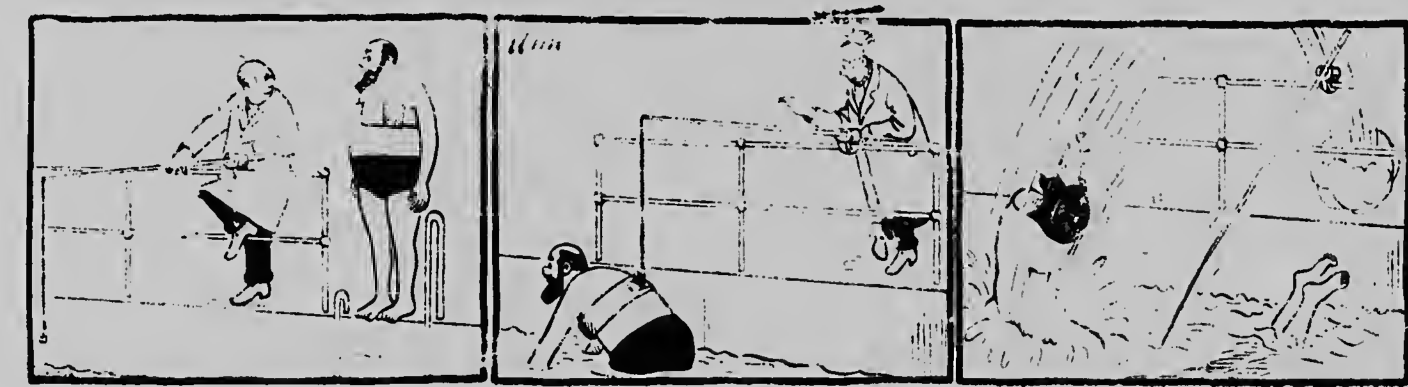
2

"Awel, un poco asina" e joven a bisa, y tabat a parce manera cu e tabata tin gana di hari. "Bo sa, e ta keda basta serca di akinan, y mi conoce ey banda basta bon". "Ey banda ta algo ....terribel"? Theresa a drey puntra un poco spanta. E joven su cara a bira serio. "No, al contrario. Freiberg ta un ciudad chikito pero encantador. Ayanan tin un mercado masha bunita mes, cu trapi estilo bieeuw, y e museo folklorico, esaki ta e edificio di mas bunita di e ciudad, Bo no mester keda sin mira esey. E edificio ey ta di siglo 16, y toch ainda e ta na un bon estado". Tur e informacion aki a laga Theresa un poco mas sosegá. Pasobra el a kere promer cu e ta bai hayele na un lugar pre-historico of algo asina. "Y con e hendefan ta aya banda?" "WEl, esey ta dificil pa bisa" e joven a contesta poco poco. "Apesar mi conoce algun hende ayanan" - atrobe tabata parce cu e tabata tin gana di cuminza hari - "y... mi no por corda mas cu den e ultimo anjanan cu a pasá, un maestra jong a worde comi door di e kanibalnan" "Wel, caminda tin hende manera abo, bo mester ta prepara pa tur cos", Theresa a bisa. E joven a mira riba su holoshi cuanto'r tin. "Esta lastima" el a bisa cu un stem cu duele. "Un djies nos ta na Giessen, y e ora ey mi mester sali di e trein". El a lanta para y a duna Theresa un man. "Mi sa, cu no ta pas pa sera conoci cu un hende den un trein...., pero mi tin gana di bolbe tipa cu bo". Cu un impresion di desgusto Theresa a hiza su wenkbrouwnan. Naturalmente esey no por a falta. "Mi ta kere cu ta mihor si nos laga esey keda pa casualidad", Theresa a bisa, y e ora el a duna e joven un man. Esaki a dal man na cabez y di "Ay dios, ta berdad, ta pa casualidad nos a topa cu otro, mi mes a hera di lubida! Okay, apreciable dama, adios... y hasta un otro biaha, pa casualidad...." "Hasta la vista", Theresa a bisa. "Y corda bon, purba drecha bo mes un poco, bo tin mester di esey". "Okay, tur dia durante dos ora lo mi practica pa hisa mi educacion un poco", e joven a segurá esaki. "Mi ta spera cu bo lo tin un bon viahe despues, y un bon comienzo na Freiberg, si natural esey e mester di dje, Theresa ta pensa. Theresa no ta sintiele mucho na su smaak ora e pensa riba e dia y simannan cu ta sperele ayanan. E tabata biba na un ciudad grandi, y e ta haya cu bida den un "neishi" ta masha laf mes. Ach, y tur su amigo y amiganan na cas! Semper nan tabata un grupo alegre, y net é, cu nunca un fiesta ta largo pe, é, cu semper tin su cosnan di pret, net é, nan mester a manda te akinan. E mes tabata tin duele di su mes.
----" Y mi ta spera cu boso lo yuda Srta. Gunden pa asina e sinti su mes mas pronto posibel na cas, aki na Freiberg". E director a hala rosea pisá, despues di e palabranan aki, y a duna Theresa un man.
"Mi ta deseabo hopi exito na bo trabao, SRTA. gunden" Theresa a gradicí e directeur pa su palabranan. E muchanan den e klas a lanta para, asina cu e directeur a sali bay. Awor ta e so a keda cu nan. "Boso bolbe sinta numa", y Theresa a cai sinta den un stoel tras di un mesa. Tur e muchanan a bay sinta bek cu poco desordo naturalmente. Un total di 20 mucha a keda mirele, y Theresa ta sinti su mes un poco fastioso. E ta spera cu su bistir ta kedele bon, pasobra mucha ta ripara tur cos. El a para mira tur e muchanan un pa un. Nan edad tabata mas o menos 10 anja. Kizas e muchanan no ta confiele ainda, nan kier meen ta pa promer biaha cu e ta para dilanti un klas. Pero ya, e mes no ta worry mucho. El a dirigi palabra na e mucha homber cu ta sinta su dilanti. Riba su nanishi e mucha homber tabata tin hopi purunchi, mescos cu Theresa tambe, y e mucha homber aki ta mustra masha spierto y alegre. "Bo por ta asina bon di bisami con tur e otro muchanan jama?" "Pasobra prome cu tur cos cu mi mester sa y sinja ta boso nomber. Con abo mes jama?" E mucha chikquito cu e purunchinan a lanta para. E ta un poco jen, no mucho grandi cu oreanan grandi. "Mi nomber ta Pieter Kloos, Juffrouw..."eynan el a pega. "Gunden". Theresa a judele un poco. "Ah, kier meen abo jama Peter, y bo por ta asina bon di prestami e otro muchanan?" "Pieter Kloos ta sinti su mes un personahe masha interesante awor. "Naturalmente e di, "esun aki", el a drey mustra ariba un mucha cu ta sinta banda di dje" ..... esaki jama Pieter Hamar, nos tur dos jama Pieter". "Y esey jama..." Binti nomber a pasa den cabez di Theresa, y na [illegible] nomber un mucha ta lanta para. "Esey ta tur", Pieter a hala rosea y el a keda mira e juffrouw. "Nos no ta mas mucha, cu excepcion di Ingrid Hofen, ero awe e no a bini". E ultimo palabranan a worde pronuncia, na un manera cu bo por ripara cu e mucha aki no ta mucho gusta den e klas, "Okay, pa mi tambe ta basta asina, pero na promer lugar mi mester cuminza pa corda tur e nombernan stranjonan aki bon. Masha danki Piterer, bo a yuda mi masha bon". Pieter Kloos a bira corra, y Theresa no tabata sa si ta di alegria, of ta pasobra e tabata tin berguenza pasobra e juffrouw a gradiciele na un manera asina carinjoso. El a bay sinta y su cara a keda basta rato corra.
Theresa no tabata tin mester di hopi tempo pa bini den contacto cu e klas. E muchanan a custumbra liher cu ne, y tur oarce cu ta gusté. Su coleganan, hopi mas bieeuw cu ne, tambe tabata trate masha bon. Y poco poco e mes a cuminza stima e edificio bieeuw, cu ta worde jama "Gimnasium". Un cos cu tabata dueié tabata cu na e edificio bjeeuw aki nan a contrue un pida nobo pa duna les di fisica etc. Y pa e muchanan den klas mas halto. Antes e edificio aki tabata un convento. Ta bon mes cu tin palo di mata grandi dilanti e pida nobo, asina cu nan ta tapé un poco.

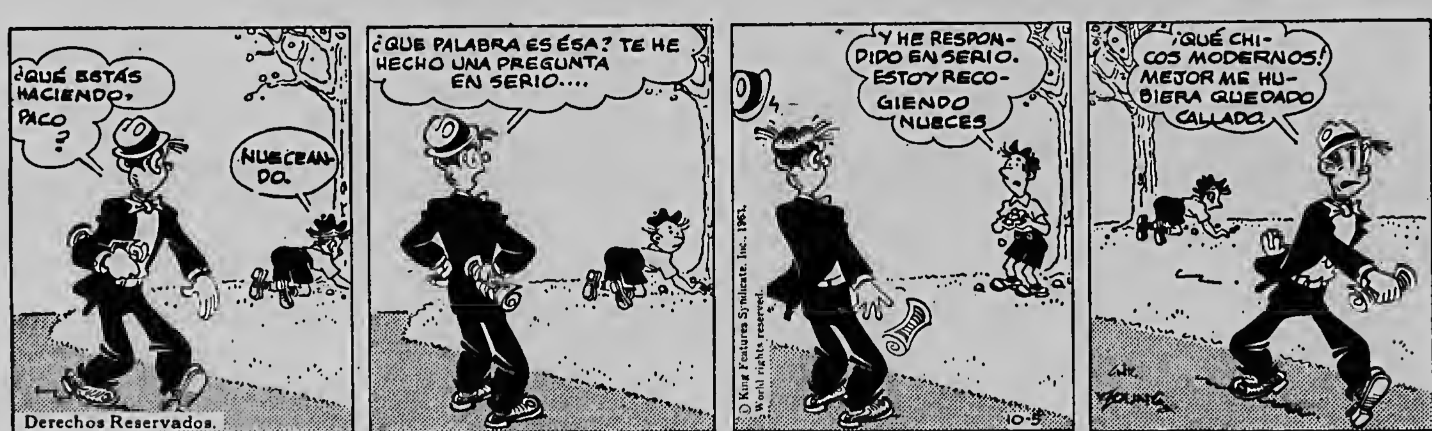
RIP KIRBY



BUCHI ROBEZ



PEPITA



CISCO KID



DICK TRACY



HOROSCOPO PERSONAL

Pa diarazon 15 januari

ARIES 21 maart - 20 april

Awe bo por ricibi un noticia masha agradabel. Trata pa cambia bo programa social pa hanja resultadonan mas satisfactorio.

TAURUS 21 april - 21 mei

Door di relacionnan cu otronan bo por hanja ventaha. Trata pa cobra bo debenan y no fia nada den e dianan aki.

GEMINI 22 mei - 21 juni

Laga un otro persona tuma direccion awe y lo bo mira con facil tur cos ta bai. Bo por ricibi un noticia agradabel awe tardi.

CANCER 22 juni - 23 juli

Si bo tin mester di ayudo awor bo lo hanje. Den bo trabao lo tin mehoracion y por tin un acontecimiento social awe tambe.

LEO 24 juli - 23 augustus

Bo por spera un dia agradabel awe jen di alegria. Un deseo profundo por worde cumpli. Mustra bo carinjo na sernan queri.

VIRGO 24 juli - 23 sept.

Concentra bo actividad riba e lugar caminda bo ta traha y na bo cas, pa bo hanja e mehor resultado. Anochi sigur lo tin algun agradabel.

LIBRA 24 sept. - 23 oktober

Sali busca contactonan awe cu personanan cu por juda bo. Bo por logra hopi door di combersacionnan y cambiamentu di ideanan.

SCORPIO 24 okt. - 22 nov.

Aspectonan di awe ta favorable pa obtene efectivonan necesario. Probablemente bo ta ricibi un regalo awe nochi. No gasta placa di mas.

SAGITTARIUS 23 nov. - 21 dec.

Bo popularidad ta aumenta den bo propio circulo awe nochi. Sea mas carinjoso posibel y trata pa realiza bo obhetonan importante.

CAPRICORNIUS 22 dec. - 20 jan

Un aspecto favorabel ta influencia bo asuntonan di negoshi. Problemanan por worde soluciona di un manera masha satisfactorio.

AQUARIUS 21 jan. - 19 feb.

Bo tin un tempu agradabel bo dilanti den cual bo lo hanja hopi amistad. Bo por traha poco amigu importante awe.

PISCES 20 feb. - 20 maart

Awe ta mustra un dia masha favorable pa bida social. Hendenan importante ta aprecia bo interes pa nan y ta dispuesto pa juda bo awor.